

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

مليلة في يوم الأربعاء 19 رجب 1327

## SUSCRIPCIÓN

Melilla, un mes . . . . . 1'25 Ptas.  
España, Tánger y Fez, un mes . . . . . 1'00  
Número suelto, 5 ctmos.

## SUPLEMENTOS ARABES

Historia, Geografía, Administración y Tasas, edito de la Iglesia, número 2

## SUSCRIPCIÓN

Extranjero, semestre . . . . . 15 fra.  
Marruecos, semestre . . . . . 15 Ptas.  
Anuales, precios convencionales

## El Gurugú

Existe un concepto erróneo sobre este macizo montañoso tan traído y llevado desde los comienzos de la campaña; ningún plano dá idea exacta de su estructura, ni determina sus límites. Para unos, es tan solo la parte comprendida entre Sidi-Auriach y Sidi-Musa, que coronan los picachos de Kol-la y Basbel, donde el pasado 29 ondeó majestuosa la insignia venerada de la patria; otros, por el contrario, creen que constituye el Gurugú toda la región montañosa de Guelaya. En croquis publicados recientemente, se le representa por un gran círculo, aislado de las posiciones de Beni-Sicar y de Beni-Ensar, como si fuesen estas colinas independientes. Los que incurren en el defecto contrario, dicen que las sierras de Beni-Bu-Ifrur forman parte del Gurugú.

Ello induce á formar juicios erróneos sobre las brillantes operaciones que se desarrollan, conforme al plan de campaña del ilustre General en Jefe; y ello ha sido también causa de que á los entusiasmos del 29 suceda infundado pesimismo, hijo de nuestro carácter meridional.

Del Gurugú no existe croquis detallado, porque los indígenas se opusieron siempre á que los europeos se internaran en sus escabrosidades; cuando más toleraron que hasta las altas crestas subiera algún turista para contemplar el magnífico panorama que desde ellas se divisa.

En la época en que el Pretendiente daba todo género de facilidades para circular por Guelaya, no pudieron conseguir el ingeniero Sr. Becerra y uno de nuestros compañeros hacer el viaje desde las minas á Melilla pasando por Taxuda, donde existen ruinas romanas; el caud de Beni-Sicar se opuso solapadamente, y no fué posible vencer su resistencia.

Pero si no existen esos preciosos detalles, hay datos bastantes para formar juicio de su extensión y orografía.

Es conocido por el nombre genérico de Yebel Sidi Ahmed-el-Hach, venerado santón este, cuyas cenizas guarda el santuario cercano al pico Basbel; los indígenas le llaman Kamerus y nosotros Gurugú.

No se trata de un monte más ó menos extenso, con su meseta, cuya ocupación proporcione el dominio del monte. Se trata de una serie de lomas y colinas, de riscos y contrafuertes, separados por abruptos barrancos. En sus cumbres y vertientes se asientan Frajana, Mezquita, Beni-Ensar, Messamer, Nador y Barraca, poblados de la kábila de Mazua, y casi todos los de Beni-Sicar, excepción hecha de los de la península de Tres Forcas.

El Gurugú toma los nombres de estos poblados en sus inmediaciones; así como Yebel Frajana, Yebel Mezquita, ó bien el de los santuarios ó mercados

que en él existen, como Yebel Sidi Musa, Yebel Suk el Had.

Coronando las altas crestas que desde Melilla se divisan, no se llega á una meseta, más ó menos accidentada; se coronan nidos de aguilas, separados de otros picos por barrancos y cañadas, serie de agujas y colinas aisladas, que vienen á morir las últimas, en el valle que limitan, por el norte, el macizo del Gurugú y por el sur el de Beni-Bu-Ifrur; valle estrecho y accidentado, que asciende desde Mar Chica hasta el collado de Atlates, divisoria de las aguas del Kert y de la laguna.

Limitan el Gurugú; por el oeste y Norte, el río que naciendo en las proximidades de Taxuda, desciende en cascada, para formar los arroyos Frajana y Benisicar, los cuales reunidos forman el río Oro; por el este, la llanura de Beni Ensar y Mar Chica, hasta Nador y por el sur, el precitado valle, donde se ha hecho el trazado del ferrocarril minero. El perímetro del macizo en su base no bajará de 60 kilómetros.

Es poco accesible por el Este y Nordeste, por Beni Ensar y Mezquita, y todavía menos por el Oeste por el lecho rocoso, bordeado de chumberas del río Oro. Secas y exentas de vegetación las faldas orientales, son pobres en agua; solo en las épocas de lluvia descienden torrentes por los secos barrancos, de origen volcánico de lecho tormentoso, oradados bajo la avalancha de las aguas de violentas tormentas.

Hacia Nador y Beni-Bu-Gomaren los contrafuertes que conducen á la elevación dominante de Taxuda, son al principio accesibles, pero bien pronto se hacen impracticables hasta para los mulos habituados á los montes rocosos del macizo de Guelaya.

Con zoco el Had, Ben-Aixa, Sidi-Musa, blokaus, Lavaderos, segunda Caseta, Sidi-Amed y Nador, dominamos las vertientes que miran hacia Melilla haciendo imposible descendan grupos de alguna importancia.

De no haberse ocupado las dos primeras, tal vez con los refuerzos que recibió la harka, tendríamos de nuevo los célebres disparos del Barranco del Lobo y tendríamos también que atender á la defensa del frente derecho de Melilla.

## Juicios sobre la campaña

Dice «Le Journal des Debats»:  
«Tomada la alcazaba de Zeluán, aparece completa la victoria alcanzada por España.

«Sólo puede regocijarse Francia del éxito conseguido por las tropas españolas, y la satisfacción que con tal motivo experimenta han venido á aumentarla las declaraciones del señor Allendalazar al afirmar éste que la expedición emprendida en el Rif no irá más adelante.

«Le Temps» hace constar el método y prudencia excepcionales con que han sido planeadas y realizadas las operaciones que han llevado a Zeluán á las tropas del general Marina.

»Dominado el terreno por doquiera, aseguradas las comunicaciones por Mar Chica y cercado ya el Gurugú—agrega dicho periódico,—los españoles han visto desaparecer á sus enemigos, resultando de ello que ha de serles fácil internarse por la parte montañosa que se extiende entre Zeluán y el Gurugú, y unir sus posiciones de Río de Oro á la que fué morada del Roghi.

»La toma y ocupación de ese territorio justifica los considerables envíos de tropas realizados desde Julio á esta parte.

»Tienen los españoles, dice al terminar, incontestable derecho á ocupar esas comarcas hasta que quede solucionada la cuestión de la indemnización por los gastos realizados para las operaciones.

»De conseguir España pacificar y organizar económicamente el Rif, cual han pacificado y organizado económicamente los franceses el Chanía, habrá prestado al imperio jerifiano un muy relevante servicio.»

## Un manifiesto oficial del Cheik Ul-Islam

Con motivo de los sangrientos sucesos de Adana, ocurridos durante el período de reacción anticonstitucional del pasado mes de Abril, el Cheik Ul-Islam ha dirigido á los ulemas y autoridades religiosas de Turquía un importante manifiesto, en el que invita á los musulmanes del imperio otomano á vivir en perfecta inteligencia con todos los elementos de la nación, sin distinción de raza ni religión.

Este manifiesto es una interesante justificación del régimen constitucional, que está de acuerdo con las reglas coránicas; examina, en un breve resumen histórico, la organización de los poderes en el mundo musulmán desde Mahoma hasta nuestros días; hace resaltar el desarrollo de principio electivo bajo las diversas dinastías, y define la esencia de la soberanía, que categóricamente hace residir en el pueblo.

El manifiesto ha sido sometido recientemente á la aprobación de la Cámara de Diputados, que ha decidido que sea publicado en las tres lenguas principales del imperio (turco, árabe y persa), y su *affichage* en todas las provincias.

A continuación extractamos algunos párrafos del manifiesto, que debía ser conocido en Marruecos, el país musulmán más opuesto á las ideas de tolerancia religiosa.

«En el nombre de Dios clemente y misericordioso, dueño del Universo, alabado sea su nombre! ¡Honor y paz á Mahoma, á su familia y sus compañeros!

Del mismo modo que la dicha del mundo ha sido creada por la voluntad eterna y gloriosa de Dios, majestad creadora del Universo, el hombre, por la divina voluntad, ha sido creado capaz de gobernarse por sí mismo y de arreglar sus propios asuntos y los de la sociedad, como el mismo Dios en el Corán lo advierte.

La situación geográfica, la inmensa extensión del imperio, la oposición y la lucha consiguiente de las diversas clases sociales, la ambición de los que bajo pretextos especiosos tenían sus miras puestas, ya en el trono, ya en el poder, las pretensiones de los Estados vecinos sobre los países conquistados,

han sido las causas que han motivado los grandes desórdenes de los últimos siglos. De estas causas nacieron las revoluciones, de las que fueron consecuencia las guerras civiles, que produjeron á su vez las guerras exteriores, y aun aparte de esto, é independiente de las causas indicadas, hubo regiones del imperio, como el Asia Menor, que sufrieron el azote de la peste.

Todos estos desgraciados acontecimientos produjeron un grave estado de malestar en el pueblo y en los poderes, y engendraron la pobreza en aquel y aflojaron los lazos que deben unir á gobernar antes y gobernados. La instrucción disminuyó, y el fanatismo y la ignorancia reemplazaron á la prudencia y la sabiduría; y fué este estado de cosas el que varias veces arrastró al imperio á los bordes del abismo y de la destrucción.

Bajo el antiguo régimen, el Gobierno desorganizó hasta las más sencillas instituciones del país, introdujo el desorden en la Administración y en la Justicia y erigió en árbitros de la vida nacional á la tiranía y al capricho. Y así, el pueblo llegó á odiar al Gobierno, y sus diversos elementos se atribuyeron mutuamente la responsabilidad de esta pésima gestión gubernamental.

De aquí la enemiga reinante entre los elementos que integran el imperio; de aquí las discordias intestinas, mientras los que en el exterior fueron nuestros amigos se volvían hostiles hacia el imperio, aumentando así nuestra amargura y nuestra desgracia.

El reinado actual es, por la gracia de Dios, un reinado de Justicia y de bondad.

Comienza fundamentando la vida social en un gran principio de la ley coránica, lo que es un glorioso timbre para su principio.

La tranquilidad y la dicha no son posibles en un país, más que si el pueblo se conforma y se somete completamente á sus leyes. Y si estas no garantizan la igualdad absoluta en el pueblo, faltarán el respeto y la sumisión, y se harán imposibles la tranquilidad y la dicha. En el Estado otomano en que las leyes judiciales y administrativas, se apoyan en una tan sólida y sabia base como es la ley coránica, la igualdad que debe exigirse está garantida.

El Corán juzga necesario el establecimiento de una institución que intervenga en los negocios públicos del mundo musulmán y cómo es evidente que los que desempeñan esta función deben ser elegidos por el pueblo, frente de toda soberanía y es preciso que los no musulmanes sean asociados á esta intervención y que tengan representación en la Asamblea, concluimos necesariamente que la Cámara de Diputados es la aplicación más exacta de la ley coránica y el régimen constitucional la mayor gloria del Kalifato.

Si hacer resplandecer la justicia y observar, bajo las condiciones de capacidad, una igualdad perfecta entre todos los elementos del Imperio, sin distinción de raza ni de religión, son deberes de todo buen gobierno, vivir en buenos términos con todas las clases y todos los grupos de ciudadanos, y respetar en absoluto todos sus derechos, son obligaciones que conciernen á todos los ciudadanos en general, y cuyo cumplimiento encarga el Corán particularmente á los musulmanes.

En efecto, el Corán reconoce el afecto de los cristianos á los musulmanes:

«Entre todos los hombres, los mejor

## Los sucesos del campo

### EL INFANTE DON CARLOS

**Su llegada.-Visitando el campo exterior.-En el "Cataluña".-Continúa las visitas**

A las cuatro de la madrugada de ayer fondeó en nuestra rada, el magnífico vapor de la Trasatlántica «Cataluña» conduciendo a bordo al infante D. Carlos de Borbón, general Comandante de la Brigada de Húsares.

El General Arizón y el Comandante de Marina fueron a bordo regresando poco después, en unión del infante. En el muelle le esperaban los Excelentísimos Sres. generales Marina, Imaz y Real y sus hermanos los príncipes D. Raniero y D. Felipe.

El General Marina le cedió el puesto de honor no accediendo D. Carlos hasta que el Comandante en Jefe hubo de decirle: «Hoy le corresponde a S. A.».

Se aloja en la planta alta del Casino Militar donde en pocas horas le han sido preparadas habitaciones.

Lo acompañan sus ayudantes señores Marqués de Hoyos y de Mesa de Asta.

En unión del general Arizón visitó en coche algunos fuertes, así como el Hipódromo, donde acampa el Regimiento de Pavía.

A las doce menos cuarto volvió al muelle y después de conversar afablemente con algunos oficiales, embarcó con sus hermanos para el «Cataluña» donde almorzaron.

Vestía uniforme de campaña de general de Caballería y chacó con funda.

A las dos desembarcó de nuevo continuando su visita a los centros y dependencias de la Plaza.

### Noticias varias

#### Desembarque de fuerzas

En el «Cataluña» llegaron 22 jefes y oficiales, 159 individuos de tropa y 153 caballos del regimiento de húsares de Pavía.

A las once fondeó el «Villarreal», y poco después el «Rabat», con el resto del regimiento.

El desembarco se hace sin incidentes, merced a la mar bella que hay.

El nuevo regimiento de caballería acampa en el Hipódromo.

#### Reunión de generales

A las nueve se reunieron en el Gobierno Militar todos los generales que se encuentran en la Plaza.

La conferencia se prolongó cerca de una hora, y como es lógico, sobre ella se guarda absoluta reserva.

#### Junta de defensa

La de la plaza se ha congregado para tratar asuntos de su competencia.

Según parece, en algunas de las posiciones recientemente ocupadas van a construirse sólidos fuertes que permitirán reducir sus guarniciones sin merma para la buena defensa.

#### El Nassiri

Se encuentra de nuevo en Melilla el caid Nassiri, gran amigo de España, a la que se halla muy reconocido por la protección que le dispensa.

#### En Zoco el Had

Anteanoche los moros intentaron atacar la posición de retaguardia de la división Sotomayor, cambiando bastantes disparos con las fuerzas allí acampadas.

Ayer, a las once, un núcleo numeroso rompió el fuego sobre la extrema derecha de la posición avanzada.

La artillería Schneider contestó, y también los infantes, pues algunos kabileños de la harka, rastreando por las lomas vecinas, hubieron de acercarse a tiro de fusil.

Nuestros soldados, dando pruebas de arrojo, repelieron el ataque, obligando al enemigo a retirarse con bajas, pues tanto el fuego de los infantes como el de los artilleros fué muy eficaz.

Desde las casas de Abd-el-Kader hostilizaron algunos grupos el campamento de la izquierda, siendo así mismo rechazados.

Por la tarde se alojaron los grupos al Zoco del Jemiz.

Durante el tiroteo, la sección correspondiente del parque móvil de campaña

prestó muy buenos servicios, dotando a las baterías y a la fuerza de municiones.

#### De Zeluán.-Las fortificaciones

Cada una de las brigadas que allí acampan facilitan ciento cincuenta hombres para los trabajos que realizan los ingenieros encargados de las obras de fortificación.

Además de los torreones que ya hemos dicho en otra ocasión que se construyen, se arreglan las banquetas y rampas de subida para que la infantería pueda disparar desde el interior utilizando líneas de espilleras.

#### Los convoyes

Anteayer, la fuerza de protección del convoy sostuvo ligero tiroteo con el enemigo, sin consecuencias desagradables.

Al mediodía los kabileños trataron de correrse hacia el llano, pero las baterías emplazadas en las alturas de Kab-el-Tor y en las inmediaciones le obligaron a retirarse sin conseguir su propósito.

El fuego fué muy eficaz y evitó consumaran la agresión que intentaban contra el convoy.

Ayer fué y regresó sin incidentes.

#### Estación radio-telegráfica

Dentro de la Alcazaba ha quedado montada una estación radio-telegráfica que comunica ya con la escuadra y con la estación de Melilla.

Las pruebas dieron el mejor resultado comenzándose a cursar despachos desde los primeros momentos. Ello pone de relieve la competencia y práctica de nuestros ingenieros.

#### La harka

Continúa fortificando las colinas que dominan el zoco del Jemiz y los demás puntos que ya hemos indicado.

Los jefes de la harka se muestran preocupados por las dificultades que encuentran para el aprovisionamiento, pues comienzan a agotarse los viveres que cada cual trajo.

Se ha dividido en cuatro grupos que ocupan los siguientes puntos: Primero, el zoco del jueves de Beni-Sicar, donde se encuentra el santuario de Sidi-Atman; el segundo en Taxuda; el tercero, en el collado de Atlaten, en la casa del caid Ben-Chel-lal, y el cuarto en el zoco del jueves de Beni Bu-Ifrur.

#### Reconocimientos

La Caballería practica continuos reconocimientos por los alrededores de la Alcazaba sin encontrar al enemigo que no osa bajar a la extensa llanura.

#### En Nador

Las fuerzas de la división Tovar que guarnecen Nador, han sido relevadas por otras de la división Orozco.

Esta hállase ya concentrada en Taui-ma y Nador desde ayer tarde.

La Administración Militar está procediendo a montar los hornos de campaña, para suministrar pan a las tropas que guarnecen aquellas magníficas posiciones.

La noche del lunes se deslizó en medio de la mayor calma en la posición llamada Tetes de Nador que como se sabe ocupa el Batallón de Cazadores de Segorbe y una batería de montaña.

No se oyó ni un solo disparo.

#### En las posiciones

##### En Sidi Amed el Haoh

No hubo ninguna novedad. La tropa se dedicó a perfeccionar los trabajos de fortificación y a ensayar las nuevas granadas cuya dotación se ha recibido.

El resultado no pudo ser más satisfactorio.

La tarde del 4 los Pacos del destacamento ó mejor dicho los Franciscos que celebraban sus días, obsequiaron a sus compañeros de armas haciendo bastante animación en las tiendas hasta el toque de silencio en que los oficiales desfilaron para prestar el servicio de noche.

Durante la fiesta hubo chispeantes coplas alusivas a la campaña.

##### Segunda caseta

La misma tranquilidad se observó en la segunda caseta, aunque en esta posición hubo el natural movimiento, producido por el ir y venir de los convoyes que pasan para y de Zeluán.

Ayer tarde llegó una comisión de

ingenieros con objeto de estudiar algunas reformas en las defensas del campamento.

#### Voluntario distinguido

Ayer llegó a esta ciudad el señor Marqués de Valero de Palma, con objeto de sentar plaza como soldado en el escuadrón de cazadores de Melilla.

El marqués es persona de alta posición social; ha pertenecido al cuerpo jurídico del ejército, y ha sido diputado a Cortes en siete elecciones consecutivas. También ha sido concejal del Ayuntamiento de Valencia, donde reside.

Trátase, pues, de un nuevo rasgo de patriotismo que agregar a la ya larga serie que vamos publicando.

## OBJETOS PARA CAMPAÑA

Malpartida Hermanos, S. en C.

Camas, cubiertos, vasos de aluminio, platos, filtros para agua, cantimploras, maquinillas para café, estuches neceser, utensilios de porcelana é infinidad de artículos para campaña.

Trajes de campaña confeccionados, tela para ellos, impermeables Cristían, camisas, calzoncillos, camisetas, calcetines, pañuelos de seda y algodón y las últimas novedades en tejidos de todas clases; quincalla, paquetería, bisutería, perfumería, objetos para regalos y muebles de todas clases.

Hay que visitar el gran «Bazar El Regulador» para convencerse de sus grandes existencias y precios módicos.

## Barrio Reina Victoria

## LOS EXTREMEÑOS

Calle del General Chacel

Despacho de carnes frescas,

embutidos y jamones

Butifarras estilo catalán, todas las noches.

Manteca destilada superior.

Lechoncillos a 2 pesetas kilo en canal

## Administración de Loterías

-- Calle del general Chacel, 1 --  
SORTEO DEL 11 DE OCTUBRE DE 1902

Premio mayor: 250.000 Pts.

Hay décimos a 0 Pesetas

## Buñolería del Barrio Obrero

(Junta al Matadero)

Se pone en conocimiento del público que en esta buñolería se expenden también charros al estilo de Madrid.

## Atención

Compra y venta de muebles y alquileres

General Chacel, núm. 4

REINA VICTORIA

## AVISO

Se vende una estantería completa con mostrador de tablero nogal y un aparador con cristal de una sola pieza de grandes dimensiones, perteneciente al antiguo Establecimiento de Don David J. Melul, situado calle San Miguel número 26.

Informarán, B. zar Reina Victoria General Chacel 1.

## La Española

FONDA Y RESTAURANT

Carlos de Arellano, 1-Buen Acuerdo

## HOTEL DE FRANCE

MADAME TORRES

Barrio de la Reina Victoria

Frente al Parque

Precios convencionales. On parle français.

Se venden tres coches. Razón Castelar 11.

dispuestos a amar a los fieles (musulmanes) son los que se llaman cristianos. (Versículo 831, capítulo V. Corán).

Teniendo también en cuenta que el Corán asegura la eterna salvación a los cristianos piadosos.

Teniendo en cuenta asimismo que el código musulmán reconoce de una manera taxativa la inevitabilidad de la religión de los cristianos, de sus vidas y de sus bienes. Todo el que vulnera estos principios cometerá un crimen, será declarado culpable y castigado, no sólo en esta vida sino también en la otra.

Puesto que la justicia y la clemencia del Todopoderoso abarcan a todas las criaturas, sin excepción alguna, si los musulmanes tratan con dureza é insolencia a sus conciudadanos no musulmanes, se rebelarán contra la voluntad de Dios y la del Profeta y los que se hagan reos de tal rebelión entrarán en la categoría descrita en el versículo 37, capítulo V del Corán, arriba indicado.

Es preciso educar al pueblo y hacerle comprender, mediante un lenguaje que le persuada y le estimule, que el Gobierno está formalmente decidido a castigar a quienes de entre sus súbditos, se hagan en pables de dureza, hacia los cristianos, y que les será aplicado el máximo de la pena; es preciso que el pueblo aprenda a vivir con sentimientos de perfecta sociabilidad.

Se admitirá que el cheik Ut-Islam, tiene algún derecho para enseñar a los musulmanes una teología religiosa que resulta necesaria, dada la asociación y confusión en los mismos territorios de razas diferentes. Nuestros ulemas de Fez y del interior deberían conocer lo que se piensa en Turquía de estas intervenciones políticas a la europea; ganaría en espíritu liberal y en detrimento de su fé coránica.

## Las bajas de los moros adictos

La policía ligera, cuya organización está encomendada al teniente señor García Maesa, ha prestado valiosos servicios en las últimas operaciones; algunos de sus individuos han sido empleados como guías de las columnas y otros han tomado parte más activa en los últimos combates. A continuación damos una lista de los muertos, heridos y desaparecidos que ha tenido tanto la policía como las fracciones de Frajana y Carmut que, como es sabido, cooperaron a la operación del día 29:

#### Muertos ó desaparecidos

Mohamed-ben-Amar, de la policía.  
Mohatar-ben-Aix, de la policía.  
Maimon ben-Mohatar, de la policía.  
Mohamed-uld-Maimón, de Carmut.  
Aomar-ben-Falcú, de Carmut.  
Mohamed-ben-Falcú, de Carmut.  
Dahú ben Sodú, de Frajana.  
Aomar-ben-Caisuh, de la policía.  
Musa-ben-Mohamed-ben-Handú, de Frajana.

De estos, el segundo, tercero y octavo han sido encontrados y enterrados en el cementerio de Sidi-Auriach.

#### Heridos

Mohamed-ben-Abdallah, de la policía.  
Maimón-ben-Candur, de la policía.  
Maimón-ben-Abdallah, de Mezquita.  
Hamed-ben-Sani, de Carmut.

Un hermano de Mohamed-ben-Amar, que es por cierto pariente del Chaldy, ha recibido confidencias de que su hermano vive y está prisionero de la «harka» y se dispone a hacer gestiones para encontrarlo.

#### SECCION OFICIAL

## Junta de Arbitros

ANUNCIO

Habiéndose reunido las clases en las Escuelas de niños de esta plaza des de el día 1.º de actual, se anuncia por el presente que la clase de niños que existía en la calle Alta ha sido trasladada a uno de los salones que ocupa la escuela de párvulos frente a la Iglesia.

Melilla 4 de Octubre de 1902.—D. O. de S. E.—El Vocal Secretario, Emilio Marmol.

**Venta de caballos** La casa M. M. zella y C.ª ha recibido diez caballos árabes. Diríjase a la oficina: Maro X.

NOTICIAS

Hallazgo

Un soldado encontró en la vía pública una letra por valor de cien pesetas, que se apresuró á entregar en el Gobierno Militar para que pasara á poder de su dueño.

Periodista

El distinguido periodista redactor de «La Epoca», nuestro querido amigo D. Javier Betegón, salió ayer para Madrid después de haber pasado varios días en nuestro plaza, durante los cuales hizo excursiones al teatro de la lucha, obteniendo asunto para las brillantes crónicas que aquel periódico ha publicado.

Enseñanza de árabe

Según nuestros informes, mañana se inaugurará el curso en la Acad mia oficial de Árabe que tan excelentes frutos viene dando.

Gracias á ese centro, cuya alma es el ilustrado intérprete D. Francisco Marín, á quien ayudan muy eficazmente en sus tareas el profesor capitán don José Riquelme y el auxiliar D. Arturo Díaz, cuéntase ya con buen número de oficiales y paisanos que, robando horas al descanso, han llegado á vencer las grandes dificultades de la lengua árabe.

El «C. de Mahón»

Llegó procedente de Málaga, con varios viajeros, entre ellos D. Fernando Aguayo Moreno, D. Antonio Lucio Villegas, D. Antonio Rodríguez Higuera, D. Manuel Antuñolo Vela, don Joaquín Rojas Pareja, D. Enrique Herrera Jiménez, D. Manuel Fernández Martín, D. Juan Serrano Ruano, don Laureano Castel Supervielle, D. José Cano Cabello y D. Francisco Reina Sánchez.

Aviso

Alberto Fernández Campos puede presentarse en el Centro de Policía en donde se le entregarán cierta cantidad en metálico y alganas prendas de vestir remitidas por su familia.

Pérdidas

Seguimos tan desmemoriados como siempre, y á los hechos nos remimos.

En el Centro de policía se encuentran depositados los siguientes objetos, que podrán ser recogidos por sus dueños, previa identificación:

- Un revolver de reglamento, encontrado en el interior de un coche.
- Un llavero con varias llaves.
- Una cabra con abutadas ubres.
- Y un caballo de gran alzada, el cual ha quedado en poder de un vecino de la Alcazaba, autor del hallazgo.

Compañero

Ha llegado á esta plaza el ilustrado redactor jefe de «El Diario Malagueño», D. Salvador Saías Garrido. Bien venido.

Defunción

A los 18 años de edad, cuando todo le sonreía, dejó de existir ayer la Srta. María Bejar López, hija del sargento de Administración Militar don Antonio Bejar.

La conducción del cadáver al cementerio tendrá lugar esta tarde á las cinco.

Reciba la desconsolada familia de la finada nuestro pésame.

LA MODA

— DE —

MIGUEL ALCARAZ

GENERAL O'DONELL, 3

En este acreditado establecimiento se acaba de recibir un extenso y variado surtido de calzado de todas clases para la presente estación.

Especialidad en chanclos Boston.

GENERAL O'DONELL, 3

Gran Café-Restaurant Universal

Desde hoy queda abierto al público el restaurant de esta casa. Se sirven almuerzos y comidas desde 2'50. Se admiten abonos desde 4 pesetas diarias. Cocina francesa y española. On parle français. English spoken.

Telegramas NOTICIAS VARIAS

En honor de A. Salvador

En Logroño ha sido obsequiado con un banquete el exministro liberal don Amós Salvador.

Este pronunció un discurso atacando duramente al Sr. Maura.

Dijo que quiso resolver el problema catalán y dió lugar á los sucesos de Barcelona.

Añade que las ideas del Presidente del Consejo son reaccionarias y no conservadoras, y que por esa razón deben saber al poder otros conservadores.

Agregó que si esto fuese irrealizable entonces deberían gobernar los liberales, pero liberales verdaderos pues los que han mandado en los últimos años tampoco han hecho obra liberal.

La nueva división

A juzgar por las noticias que en los centros oficiales se recojen de la división que actualmente se organiza formará parte el 7.º Regimiento montado de Artillería que guarnece Granada.

Parece que se ha preferido ese regimiento á causa de contar con material sistema Schneider.

El Regimiento de Caballería que se designe será el de Leona de la guarnición de Valencia.

Esta división se encontrará muy pronto en pié de guerra en previsión de eventualidades.

Despacho

Han estado en Palacio para despachar con el Rey los ministros de Estado y Gracia y Justicia.

El Presidente del Consejo hablando con los periodistas les dijo que habia sido sometido á la firma del Rey un decreto ascendiendo al empleo de general de División al de Brigada muerto heroicamente en el combate del Jemiz D. Dario Díez Vicario.

Mando

Por muerte del General Díez Vicario se ha conferido el mando de la Brigada al general D. Juan López Herrero.

Consejo

Esta mañana ha dicho el Sr. Maura que es muy probable que hoy se reuniesen los ministros en Consejo.

La embajada

El Presidente del Consejo ha dicho hoy una vez más, recogiendo los rumores que en contorno han circulado, que las negociaciones entre los embajadores extraordinarios de Muley Hafid y el Gobierno español, siguen un curso absolutamente normal.

En Palacio

S. M. ha recibido á los generales Polavieja, Concas, Macías, Pacheco, Coballos y otros, que le han cumplimentado.

La reina Victoria, á su vez, ha recibido en audiencia á la madre del teniente Muñoz, muerto en Melilla.

Una ejecución

Recíbense despachos de Barcelona participando que el reo Ramón Clemente entró ayer, á las dos de la tarde, en capilla en el castillo de Montjuich. De la capilla salió á las ocho de la mañana, después de confesar y comulgar.

Cinco minutos después se había cumplido la sentencia.

Consejo

A las cinco y treinta se han reunido los ministros en Consejo.

Este era preparatorio del que se celebrará el jueves.

El Sr. Sanchez Guerra dió cuenta á sus compañeros del expediente para la adquisición de un tren de dragado con destino á los puertos subvencionados por el Estado.

Este material se utilizará primeramente en Mar Chica.

El mensaje

Preguntado el Sr. Maura respecto al mensaje que le han dirigido los señores Moret, Canalejas, Azcárate é Iglesias, ha manifestado que nada podía anticipar toda vez que ha de someter el asunto á la consideración del Consejo de ministros.

Paseo

La reina Victoria ha paseado esta tarde en carruaje por la Casa de Campo.

Ambulancia

Telegrafían de la Coruña que el vapor «Alicante» ha zarpado para Melilla conduciendo una ambulancia que se costea á espensas de la Cruz Roja.

Lleva ocho camilleros, dos practicantes y tres médicos, con magnífico material sanitario.

La ambulancia tiene un gasto de 3.700 pesetas mensuales que abonará la Sección de la Cruz Roja en la Coruña.

Entusiasmo

En la Coruña ha despertado grandísimo entusiasmo la noticia de la brillante conducta de la batería del tercer regimiento de Montaña en el combate del Jemiz.

Esa batería formaba parte de la guarnición de la Coruña.

El Nuevo Club ha acordado dar 100 pesetas á la familia de cada artillero muerto y cincuenta á la de los heridos.

Noticias de Ceuta

De Tetuán comunican á Ceuta que D. Luis Armiñan ha conferenciado con el Gobernador de aquella ciudad, persona que goza de toda la confianza del Maghzen.

Síguese en Tetuán con gran interés la campaña y el Gobernador se ha expresado en los mismos términos en que desde el principio de la lucha se han venido expresando los ministros de Muley Hafid.

Arribada

En el puerto del Ferrol ha entrado de arribada forzosa el transporte de guerra de la marina francesa «Frere».

El barco, que lleva un cargamento de cañones, se dirige á Cherburgo.

En San Sebastián

En honor de los congresistas se ha dado en el Gran Casino un brillantísimo concierto.

Esta mañana ha habido excursión al monte Uña, y por la noche se celebra la anunciada función en el teatro Principal, en la que tomará parte el laureado orfeón donostiarra.

Fuerzas á Melilla

Al salir de Palacio el Presidente del Consejo, ha manifestado que se habia suspendido la salida para Melilla de la división del general Ampudia, añadiendo que solo se enviará, por ahora, una brigada de infantería, que es lo que el general Marina habia únicamente pedido.

Felicitación

El Rey Don Alfonso ha recibido un telegrama del Papa en el que le felicita por las operaciones realizadas en Melilla por el Ejército.

Termina el despacho haciendo votos por el triunfo completo de las armas españolas.

Extranjero

Alemania

Wright y el Kromprinh

Un telegrama de Portdam participa que el célebre aviador Wright ha realizado un largo vuelo á 400 metros de altura.

En la ascensión fué acompañado por Kromprinh.

America

Contra Taft

En Oregon ha sido detenido un individuo que trataba de acercarse al Presidente Taft.

Al detenido se le ocupó un revolver de grueso calibre y cien cápsulas.

Concurso de globos en Zurich

Se ha celebrado el anunciado concurso internacional de globos dirigibles ante inmensa concurrencia.

El globo español «Jens Duro» marchó en dirección á Bélgica tripulándolo el piloto Wlaminick.

El otro globo español «Montaña» no salió por haber sufrido averías.

Italia

Negativa

El Obispo de Civitta-Vechia se ha negado á bendecir la bandera del acorazado «Roma».

La negativa obedece á evitar que el acto se interprete como acatamiento del Vaticano al Gobierno italiano.

Restaurant «El Recreo»

Se ha hecho cargo de este acreditado establecimiento el conocido industrial D. José Márquez Campos, el cual ha introducido importantes mejoras en beneficio del público.

La cocina, francesa y española, á cargo de un acreditado maestro, no deja nada que envidiar á las mejores de esta plaza.

Precios económicos.—Se sirve á domicilio.

La Ibérica

GRAN ZAPATERIA

DE LA

VIUDA DE RAMÍREZ Y HERMANO

En este antiguo establecimiento, encontrará el público extenso y variado surtido en calzado hecho.

Pieles finas de todas clases.—Calzado á la medida.

San Miguel 23 (Plaza)

SE ADMITEN OPERARIOS

Bazar Reina Victoria

DAVID J. MELLO

Completo y variado surtido en géneros de todas clases, perfumería de las mejores marcas, encajes, bordados y cintas. Juguetes y caprichos para regalos, paquetería, bisutería y quincalla.

Sombreros y gorras

Guentos de todas clases.—Loza, cristal y utensilios de cocina.

Efectos militares para nuevos uniformes

Muebles de Viena y del país.

Costura civil y militar

Objetos de fotografía, filtros de campaña, camas de campaña y termos.

Precios sin competencia.

Calle del General Chacel núm. 1

y Carratera del Buen Acuerdo, 2

Encuadernación Moderna

... EN ESTA IMPRENTA ...

# AGENCIA



# C A B O

## MÁLAGA

Despachos de Aduana  
 Consignaciones de buques y Transportes combinados  
 desde domicilio Barcelona á Muelle Melilla  
 Para más informes: Joaquín Cabo, Lorenzo Cendra, 8, Málaga

## MELILLA

Servicio combinado por el vapor "Cabo Páez,"  
 desde Muelle Málaga al de Melilla  
**DOS SALIDAS SEMANALES**  
 Precios y condiciones ventajosas

NOTA.—Esta casa dispone de medios para el desembarque y desalijo de las mercancías que por su mediación se trasportan.

## Servicios de la Compañía Transatlántica Española

### Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean 6 Enero, 2 Febrero, 2 y 30 Marzo, 27 Abril, 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 Diciembre, directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapur y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes ó sean: 22 Enero, 19 Febrero, 16 Marzo, 14 Abril, 11 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Samatra, China, Japon, y Australia.

### Línea de Cuba y Méjico

Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de la Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico, con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba é islas de Santo Domingo.

### Línea de New-York, Cuba y Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 25 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en la Habana.

### Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colon, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanailla, Barranquilla, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite Pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris con trasbordo en la Habana. También carga para Maracaibo, Carúpano, Coroy Cumaná, con trasbordo en Puerto Cabello y para Trinidad con trasbordo en Caracao.

### Línea de Buenos Aires

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinaciones por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

### Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

### Línea de Fernando Póo

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente, cada dos meses, para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea. Regresando de Fernando Póo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

### Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: lunes, miércoles y viernes para Tánger, con extensión á los puertos de Algeiras y Gibraltar.

Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz.

Estos vapores admiten carga en las condiciones mas favorables y pasajeros, á quienes la Compañía dá alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

### AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 50 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras publicas de 14 de Abril de 1904, publicada en la "Gaceta" del 22 del mismo mes.

Servicios comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

## Banco de Cartagena

CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Huelva, Lorca, La Unión, Aguilas, Oríhuela, Mazarrón, Cieza, Caravaca, Alicante, Málaga, Boln

Saldo anterior . . . . .	Ptas. 10.731.572.23
Imposiciones durante la semana . . . . .	375.130.22
Suma . . . . .	11.106.702.45
Reintegros . . . . .	294.263.34
Saldo . . . . .	10.812.438.91

Melilla 18 de Septiembre de 1908.

Sucursal en Melilla, Calle Granada núm. 10

## Vapor Velarde,



**3 viajes mensuales 3**  
 ENTRE BARCELONA, ALMERIA Y MELILLA

Salidas de Barcelona para Almería: los 5, 15 y 25 de cada mes.  
 Salidas de Almería para Melilla: los 8, 18 y 28.  
 Salidas de Melilla para Almería: los 9, 19 y 29.  
 Salidas de Almería para Barcelona: los 10, 20 y 30.

Para pasajes, fletes y toda clase de informes, dirigirse á su Agente en esta Plaza D. David J. Melul

## Gran Café YUDAH

General Menús, junto al Casino Fopañol  
 Gran surtido en licores, Cognacs, Ronches, Vermouths, de las más exquisitas marcas nacionales y extranjeras.  
 Superior Cerveza alemana Pilsen.  
 Café sin rival. Servicio esmerado á domicilio.  
 Especialidad en café tostado á diario  
 Se sirve el exquisito chocolate Lombert

## La Imperial Gran Zapatería DE SATURNINO NAVAS

Calle de Antonio Falcón núm. 1 y Luis de Sotomayer núm. 2 BARRIO DEL BUEN ACUERDO  
 Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.  
 También se confecciona á la medida á precios convencionales.  
 Venta de curtidos y taller de cortos aparados.  
 Sucursal Túnel de Plaza de Armas

## Hotel Colón—antes Asia—

Situado en el sitio más céntrico é higiénico de esta Plaza.  
 Magníficas habitaciones con vistas al mar. Luz eléctrica en todo el edificio.  
 Trato esmeradísimo.  
 PRECIOS VENTAJOSOS  
 General Margallo 26, Barrio del Polígono

## Gran Fotografía

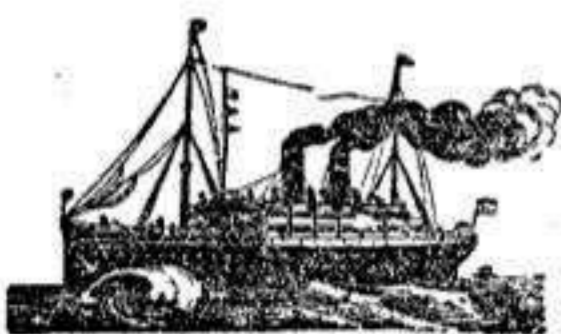
— DE —  
**RICARDO GOMEZ**  
 EN LA PLAZA  
 Calle de San Miguel núm. 3  
 Junto á la Farmacia Militar  
 Se hacen toda clase de trabajos fotográficos.—Especialidad en retratos de niños.—Retratos en tarjetas postales.—Retratos al pistino.—Últimas novedades en fondos y muebles de galerías.  
 Preciosas colecciones de vistas de Melilla  
 Hay preciosos trajes de moros y moras

## Agencia Samper

### CASA COMISION \* DESPACHOS DE ADUANAS

Transportes combinados entre Málaga, Melilla y Menores de Africa.—Servicio especial desde domicilio Barcelona á Muelle Melilla via Málaga y directo por los vapores Velarde, Gabriel Rius y Cartagena á precios ventajosos.—Agente en dicha Plaza D. Sebastián Robirosa, Plaza Palacio, 2.—Consignación de mercancías para Melilla, de Valencia, Almería y demás puntos de España

Escritorios: Marina, Melilla.—Acera de la Parra, 1, Málaga



Se aumentan descuentos á precios reducidos  
 Se dan facilidades en los transportes  
 Casa dedicada á la consignación y fletamento de vapores y veleros